

## Dialogue

**Domain:** Community Welfare

**Gender of English Speaker:** Female

**Gender of LOTE Speaker:** Female

The dialogue conversation takes place between **Mrs. Warner**, an **officer** from Department of Immigration and Multicultural and Indigenous Affairs and a **father**. He is inquiring about the free English coaching for his son.

**The dialogue begins now.**

No.	Speakers	Segments	Words
1	Father	안녕하세요, 선생님이 여기서 무료 영어 과외를 해주신다고 해서 정보를 얻을까 해서 왔어요. <i>annyeonghaseyo, seonsaengnim-i yeogiseo mulyo yeong-eo gwaoeleul haejusindagohaeseo jeongboleul eod-eul kkahaeseo wass-eoyo.</i>	12
	Translation	Hello, I heard that you provide free English coaching here, I came to get information regarding it.	21
2	Officer	Hello, yes, you heard that right. Are you inquiring for yourself or for someone else?	17
	Translation	안녕하세요, 네 맞아요. 혹시 본인을 위해서 알아보시는 건가요 아니면 다른 사람을 위해서인가요? <i>ne, majseubnida. jasin-ina daleun salam-eul wihae mun-uihago issseubnikka?</i>	12
3	Father	저희가 몇 달 전에 호주로 이사를 와서 저희 아들을 학교에 등록시켜야 하는데 그가 영어를 못해서요. 어떻게 하면 좋을까요? <i>jeohuiga myeoch dal jeon-e hojulo isaleul jeohui adeul-eul haggyoe deungloghaeseo jeohuiga yeong-eoleul mos yoyo. eotteohgehamyeon joh-eulkkayo?</i>	18

<b>Translation</b>		We moved to Australia some months ago only and now I will need to think of enrolling my son in a school but his English is very poor. Can you tell me more about it?	39
<b>4</b>	<b>Officer</b>	Don't worry, we will teach him to speak English within no time. How old is your child? I will need to interview him to check his fluency and suggest the course.	34
<b>Translation</b>		걱정하지 마세요, 저희가 아드님에게 빨리 영어를 가르칠게요. 아드님 나이가 어떻게 되세요? 그의 유창함을 테스트하고 교육과정을 추천해드리기 위해 인터뷰를 해야 해서요.  <i>geogjeonghaji maseyo. ulineun god geuege yeong-eoleul galeu chil geos-ibnida. janyeoneun myeoch sal-ibnikka? naneun geuui yuchangham-eul hwag-inhago koseuleul jeanhagi wihae geuleul inteobyuhaeya hal geos-ibnida.</i>	20
<b>5</b>	<b>Father</b>	그럼요 다음에 아들을 데려오도록 할게요. 사실 저희가 집에서 영어를 안 해서요. 그래서 그는 문장 만들기랑 대화하는 데 어려움을 겪고 있어요.  <i>geuleom-yo da-eum-e adeul-eul delyeo odolog halgeyo. sasil jeohuiga jib-eseo yeong-eoleul an haeseoyo. geulaeseo geuneun munjang mandeulgi lang daehwahaneun de sseuneun de sseuneun gosgo iss-eoyo.</i>	18
<b>Translation</b>		Yes sure I will bring him next time. Actually we don't speak in English at home. So, he has tough time making sentences and conversing.	39
<b>6</b>	<b>Officer</b>	Yes understandable son's worry most of our students who come here are from different parts of world and after completing course from here they have no problem in having conversation and understanding English.	33
<b>Translation</b>		네 아드님에 대해서는 이해됩니다. 대부분의 여기 학생들이 다른 나라에서 왔고 교육과정을 이수한 이후에는 영어로 대화하는 거랑 이해하는 거는 문제없어진답니다.  <i>ne ihaehal su-issneun adeul-eun geogjeonghabnida. yeogie oneun daebubun-ui hagsaengdeul-eun segye gagjieseo wass-eumyeo yeogieseo gwajeong-eul machin hueneun daehwaleul nanugo yeong-eoleul ihaehaneun de munjega eobs-seubnida.</i>	19

7	Father	그게 바로 제가 아들에게 바라는 거예요. 비용은 어떻게 되나요? <i>jega je adeul-ege wonhaessdeon geos-i jeongmal hullyunghabnida. susulyoneun eotteohseubnikka?</i>	8
Translation		It's wonderful that's exactly what I wanted for my son. What about the fees?	10
8	Officer	It's for free, your son's coaching cost will be covered by center link, you need to fill this form and submit it.	22
Translation		무료예요, 아드님의 과외 비용은 센터와 연계되어 커버 될거예요, 이 양식 채워주시고 제출해주세요. <i>mulyoibnida. adeul-ui koching biyong-eun senteo lingkeulo chungdangdoebnida.i yangsig-eul jagseonghayeo jechulhaeyahabnida</i>	13
9	Father	알겠습니다. 그럼 언제 아들을 인터뷰를 위해 데려와야 할까요. 내일 어떠세요. 가능하면 빨리 시작해서 그가 학교에 가고 새로운 친구들을 만들었으면 좋겠어요. <i>geuleom inteobyue adeul-eul eonje delyeo olkkayo? naeil-eun eottae. naneun geuga ganeunghan han ppalli sijaghayeo geuga geuui haggyoe gaibhago saeloun chinguleul sagwil su issgileul balabnida.</i>	20
Translation		Ok so when should I bring my son for the interview. How about tomorrow. I want him to get started as soon as possible so he can join his school and make new friends.	34
10	Officer	Yes sure, bring him tomorrow then. Have a nice day.	10
Translation		그럼요, 그럼 내일 아드님을 데려오세요. 좋은 하루 되세요. <i>ne, geuleom naeil delyeo oseyo. joh-eun halu doeseyo.</i>	8

The end of the dialogue

### Vocabulary of English Coaching Class

1. Information: 정보 *jeongbo*
2. Inquiring: 알아보는 *misimjjeog-eun deushan*
3. Course: (교육)과정 *gangjwa*
4. No time: 빨리 *sigan eobsda*
5. Enroll: 등록 *ssada*
6. Basic course: 기초 과정 *gibon koseu*
7. Advance course: 고급 과정 *sajeon gwajeong*
8. Suggestion: 추천 *amsi*
9. Wish: 바라다, 소망 *sowon*
10. Cultural: 문화적 *munhwajeog*
11. Scenario: 시나리오, 각본 *daebon*
12. Admission process: 입학 과정 *ibhag jeolcha*
13. Learner: 학생, 배우는 사람 *hagseubja*
14. Adjust: 조정하다 *majchuda*
15. Convinced: 확신하는, 확신한 *hwagsin*
16. Sustain: 지속하다 *beotida*
17. Financially: 경제적으로 *jaejeongjeog-eulo*
18. Bit: 약간 *biteu*
19. Tuition fee: 등록금 *sueoblyo*
20. Discount: 할인 *hal-in*
21. Eligible: 자격이 있는 *jeoggyeog*
22. Covered: 커버된 *deop-eun*
23. Conversation: 대화 *daehwa*
24. Understanding: 이해 가능한 *ihae*

25. Accessibility: 접근성 *jeobgeunseong*

26. Enrollment: 등록 *deunglog*